

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2009/23

E/F  
C.2

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bosnia and Herzegovina and Djibouti to the United Nations.

19 March 2009

UN LIBRARY  
MAR 26 2009  
NSA COLLECTION  
\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Bosnie-Herzégovine et de Djibouti auprès de l'Organisation.

Le 19 mars 2009

Permanent Mission of  
the Republic of Djibouti  
To the United Nations

Permanent Mission of  
Bosnia and Herzegovina  
to the United Nations

New York, 17 March 2009

H.E. Mr. Ban Ki-moon  
Secretary-General of the United Nations  
New York


Excellency,

We have the honor to inform that the Government of the Republic of Djibouti and the Government of Bosnia and Herzegovina have established diplomatic relations between the two respective countries as of 17 March 2009.

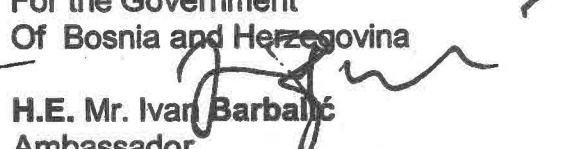
We request your kind assistance in transmitting the enclosed joint communiqués in English, and French which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Permanent and Permanent Observer Missions to the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government  
of the Republic of Djibouti

  
H.E. Mr. ROBLE OIHAYE  
Ambassador  
Permanent Representative  
of the Republic of Djibouti  
To the United Nations

For the Government  
Of Bosnia and Herzegovina

  
H.E. Mr. Ivan Barbalic  
Ambassador  
Permanent Representative  
Of Bosnia and Herzegovina  
to the United Nations

## JOINT COMMUNIQUE

### On the establishment of diplomatic relations between the Republic of Djibouti and Bosnia and Herzegovina

#### The Republic of Djibouti and Bosnia and Herzegovina

Desiring to promote mutual understanding and consolidate relations of friendship and cooperation between their peoples being guided by the principles and objectives of the Charter of the United Nations;


Have decided to establish diplomatic relations as of the date of signature of the present joint communiqué;

Agree on that their diplomatic and consular relations shall be based on the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 24 April 1963;


In witness whereof, their Excellencies the Permanent Representatives, being duly authorized by their respective Governments, have signed the present joint communiqué in French, English and official languages of Bosnia and Herzegovina (Bosnian, Serbian and Croatian) texts being equally authentic.

Done at New York, on 17 March 2009

For the Government  
of the Republic of Djibouti

  
H.E. Mr. ROBLE OUHAYE  
Ambassador  
Permanent Representative  
of the Republic of Djibouti  
To the United Nations

For the Government  
of Bosnia and Herzegovina

  
H.E. Mr. Ivan Barbalic  
Ambassador  
Permanent Representative  
Of Bosnia and Herzegovina  
to the United Nations

## COMMUNIQUE COMMUN

### Relatif à l'établissement des relations diplomatiques Entre La République de Djibouti et La Bosnie-Herzégovine

#### La République de Djibouti et la Bosnie-Herzégovine

Désireux de promouvoir la compréhension mutuelle et de consolider les relations amicales et de coopération entre leurs peuples, guidés par les principes et les objectifs de la Charte des Nations Unies;


Ont décidé d'établir des relations diplomatiques à compter de la date de signature du présent communiqué commun;

Sont convenus que leurs relations diplomatiques et consulaires seront fondées sur les dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 et de la Convention de Vienne sur les relations consulaires du 24 avril 1963;

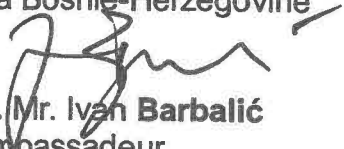
En foi de quoi, leurs Excellences les Ambassadeurs Représentant Permanents, dûment mandatés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé ce communiqué commun en langues française, anglaise et dans les langues officielles de la Bosnie Herzégovine (Bosniaque, Serbe et Croate), qui font également foi.

Fait à New York, le 17 Mars 2009

Pour le Gouvernement  
de la République de Djibouti

  
**S.E. M. ROBLE OAHAYE**  
L'Ambassadeur  
Représentant Permanent  
De la République de Djibouti  
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement  
de la Bosnie-Herzégovine

  
**S.E. Mr. Ivan Barbalić**  
L'Ambassadeur  
Représentant Permanent  
de la Bosnie-Herzégovine  
auprès des Nations Unies